



# Dansk-tysk børnehavekonference

**Formidling af nabosproget på en legende måde:  
27. september 2021, kl. 14.30-17.00 på Hotel des Nordens i  
Harrisee**

**Formål:** Denne fælles dansk-tyske børnehavekonference har til formål at styrke arbejdet med nabosprogene dansk og tysk i dagligdagen. Konferencen byder bl.a. på oplæg med inspiration til at bringe kultur og nabosprogene i spil i praksis. Der vil blive præsenteret nye sproglige materialer, herunder et teaterhæfte "På scenen med Hanna og Mikkel", som skal inspirere til at gennemføre et teaterstykke med børn, hvor de kommer til at bruge nabosproget. Til teaterhæftet er der også tilhørende billedkort til et fortælleteater (Kamishibai). Konferencen byder derudover på spændende workshops, materialestande og mulighed for at komme i kontakt med andre danske og tyske daginstitutioner.

**Deltagere:** Alle interesserede medarbejdere i danske og tyske daginstitutioner.

**Tilmelding:** [kulturregion@region.dk](mailto:kulturregion@region.dk) senest d. 20. september. Deltagelsen er gratis. Hotel des Nordens ligger lige på den anden side af grænseovergangen ved Kruså. Husk pas.

**Corona-regler:** Der kræves bevis for fuld vaccination eller negativ test (maks. 24 timer gammel). Husk mundbind.

Konferencen finder sted som del af Kurskultur 2.0-projektet og i samarbejde med netværkspartnerne ADS Grenzfriedensbund e.V. og kultKIT.

## Program børnehavekonference d. 27. september 2021

Ankomst fra kl. 14, tilmelding til workshops

- Kl. 14.30            **Velkomst** og indledende ord ved Anja Peist (KursKultur 2.0) og Britta Poggensee (ADS Grenzfriedensbund e.V.)
- Kl. 14.40            **Børneteaterforestilling** enkelte scener fra "På scenen med Hanna og Mikkel" / **ADS Kindergarten Süderlücke (Flensburg)**
- Kl. 14.55            Præsentation af **teaterdrejebogen "På scenen med Hanna og Mikkel"** samt tilhørende **Kamishibai-fortælleteater** / Forfatter **Tanja Kehlet Kurz (ADS Kindergarten Süderlücke og ADS Kindergarten Engelsby, Flensburg)**, medforfattere Claudia Jans og Bastian Kurz
- Kl. 15.20            Oplæg om **forældresamarbejde og sprog i daginstitutioner / Christian Haack-Gutzeit (ADS Grenzfriedensbund e.V.)**
- Kl. 15.35            Pause med mulighed for at se forskellige materialestande og/eller søge en partnerinstitution i partnerbørsen
- Kl. 15.55            Workshopdel 1:  
A: **Hanna og Mikkel / Susanne Ries**  
B: **Tidlig kulturstart - Impuls og fordybelse / Birgitte Boelt**  
C: **Musik, leg og bevægelse / Lonnie Kristiansen**  
D: **Sproglig opmærksomhed – hvad, hvorfor, hvordan? / Camilla Franziska Hansen**
- Kl. 16.30            Workshopdel 2:  
A: **Hanna og Mikkel / Susanne Ries**  
B: **Tidlig kulturstart - Impuls og fordybelse / Birgitte Boelt**  
C: **Musik, leg og bevægelse / Lonnie Kristiansen**  
D: **Sproglig opmærksomhed – hvad, hvorfor, hvordan? / Camilla Franziska Hansen**
- Kl. 17.00            Tak for i dag!



## Om oplæg og workshopsene:

### **Oplæg om forældresamarbejde og sprog i daginstitutioner / Christian Haack-Gutzeit (ADS Grenzfriedensbund e.V.):**

Christian Haack-Gutzeit er pædagog og har siden 1996 været ansat i ADS-Grenzfriedensbund e.V. Fra januar 2021 har han været ansat i en assistentstilling for sprogprofiler i ADS-Grenzfriedensbund. Som tidligere leder og souschef for tre ADS-daginstitutioner har han erfaring med at samarbejde med forældre generelt samt især med hensyn til sprogprofilerne plattysk og dansk.

### **Workshop A: Hanna og Mikkel / Susanne Ries (pædagogisk konsulent ved UC Syd/CFU)**

Deltagerne er inviteret til at høre nærmere om alle Hanna og Mikkel-hæfterne (Rødgrød & Rübenmus, Tidsrejsen, Kaulquappe & Bænkebider, På scenen med Hanna og Mikkel) for at få mere inspiration til, hvordan man i børnehavens dagligdag kan gå i dybden med de enkelte hæfter. Der vil blive præsenteret ideer, eksperimenter og forslag til forskellige sproglige aktiviteter. Omvendt er deltagerne også meget velkommen til at komme med egne bud på, hvordan der kan arbejdes med hæfterne; hvilke erfaringer de allerede har gjort sig, eller hvilke helt nye ideer de har til yderligere materialer eller aktiviteter.

### **Workshop B: Tidlig kulturstart - Impuls og fordybelse / Birgitte Boelt (kulturformidler ved UC Syd/CFU)**

Denne workshop vil give inspiration til ideer og metoder til det tidlige arbejde med kunst og kultur i dagtilbud. Formidlingen bygger på resultaterne af et projekt, som 17 sønderjyske børnehaver deltog i mellem 2019 og 2021. Projektet blev gennemført i samarbejde med sønderjyske kulturinstitutioner, kulturprofessionelle, professionelle kunstnere, Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig og kommuner. UC SYD var tovholder. Målet var at løfte børnehavebørnenes nysgerrighed for kunst, kultur og kreativitet. Ved at udvikle modeller for forskellige samarbejdsaktiviteter skal erfaringerne fra dette projekt også være til gavn for andre børnehaver.

### **Workshop C: Musik, leg og bevægelse / Lonnie Kristiansen (musikunderviser ved Næstved Musikskole)**

På denne workshop præsenteres metoder til at forme musiksamlinger med de 1-4 årige, som fokuserer på at følge børnenes spor og ideer i legen og musikken. Materialet vil primært bestå af 'rammesange', som inviterer til, at børnene selv er med til at vælge, f.eks. hvor vores fantasirejse skal gå hen, hvilke dyr vi skal sige eller bevæge os som, eller hvor på kroppen et rasleæg skal placeres. Den voksnes rolle er at være "game master", som får øje på børnenes ideer og bruger dem i sanglegene med fokus på børnenes sociale interaktion, selvudvikling, motorik, sprog, glæde og fællesskab.

Workshoppen foregår på dansk. Under workshoppen vil deltagerne selv agere børn og være med til at komme med inputs til sangene, når vi gennemfører en musiksamling i rundkreds på gulvet. Sange og legebeskrivelser findes i brochuren "Musik, leg og bevægelse", som deles gratis ud på konferencen. Materialet er udviklet i samarbejde med det dansk-tyske kulturprojekt KultKIT.

## **Workshop D: Sproglig opmærksomhed – hvad, hvorfor, hvordan? / Camilla Franziska Hansen (lektor og ph.d. ved UC Syd)**

Det tyske mindretals børnehaver er blandt andet karakteriseret ved, at størstedelen af børnene ikke har mindretalssproget som deres første sprog. Dette stiller høje krav til den sproglige bevidsthed hos de pædagoger, der arbejder i mindretallet. Ved hjælp af eksemplet på et aktionsforskningsprojekt, hvor der specifikt blev arbejdet med pædagogernes sproglige bevidsthed, undersøger denne workshop spørgsmålene om, hvad sproglig bevidsthed er, hvorfor den er vigtig, og hvordan den kan integreres i den pædagogiske hverdag. Som et resultat af projektet blev der udviklet en metodekuffert, som præsenteres i denne sammenhæng.

Foto: Tim Riediger

---

KursKultur 2.0 finansieres med støtte fra Region Sønderjylland-Schleswigs partnere, de regionale idrætsorganisationer, UC Syddanmark, Europa-Universität Flensburg, Professionshøjskolen Absalon, Museum Lolland-Falster, Næstved Kommune, Museum Sønderjylland, Kulturministeriet og Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein. Dette projekt finansieres af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.

KursKultur 2.0 wird finanziell unterstützt durch die Partner der Region Sønderjylland-Schleswig, die regionalen Sportverbände, UC Syddanmark, Europa-Universität Flensburg, Professionshøjskolen Absalon, Museum Lolland-Falster, Næstved Kommune, Museum Sønderjylland, das dänische Kulturministerium sowie das Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein. Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

